



Nr. 686

Mittwoch, den 15. Juni 2022

32. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

beginnen Sie den Tag mit einem Lächeln, besonders heute zum „Tag der Macht des Lächelns“. Ein Lächeln als Ausdruck der Freude und des guten Willens – oft kann ein kleines Lächeln den Beginn einer Kommunikation bewirken. Auch ein Augenzwinkern ist ein Lächeln – so begrüßte beispielsweise immer Hans-Dietrich Genscher als „Landeskind“ unseren heutigen „Landesvater“ Reiner Haseloff, wie er selbst in einem aktuellen Interview äußerte.

Nach dem Ausscheiden von Hessens Ministerpräsident Volker Bouffier ist Dr. Reiner Haseloff seit dem 01.06.2022 der dienstälteste Regierungschef in Deutschland.

Bis zum Ende seiner Amtszeit 2026 möchte Haseloff unbedingt noch dazu beitragen, dass sich Sachsen-Anhalt trotz Corona-Pandemie und des Krieges in der Ukraine, der heute genau 111 Tage lang Opfer fordert, weiter erfolgreich und friedlich entwickeln kann.

Das ist wohl unser aller Bestreben.

In unseren Ausschüssen der vergangenen Woche wurden notwendige Beschlüsse zur Weiterentwicklung in unserer Stadt vorangebracht. Neben dem Kriterienkatalog für die Errichtung von Freiflächen-Photovoltaikanlagen sind Änderungen in der Entschädigungssatzung und der Umlagesatzung notwendig.

Der Sozialausschuss fand diesmal in der Sekundarschule Jessen Nord statt, um den aktuellen Bauzustand der Außenanlagen vorzustellen. Ausführlich diskutierten wir zu den Jugendeinrichtungen in Jessen. Wir müssen nach der Schließung des „Freizeittreffs Wiesengrund“ eine Lösung für unsere Kinder und Jugendlichen schaffen und geeignetes ausgebildetes pädagogisches Personal finden. Leider hat der Landkreis als langjähriger Träger diese Einrichtung geschlossen, weil das Personal an anderer Stelle „dringender“ gebraucht wird.

Erstmals in Präsenz nach Corona fand in der vergangenen Woche das sogenannte Kommunalforum im Landkreis Wittenberg statt. Regelmäßig lädt der Landrat die Bürgermeister des Kreises dazu ein, um kommunalrelevante Themen zu besprechen und gemeinsam Problemlösungen zu finden. Derzeit bewegt uns die ausgehende Gefahr von Eichenprozessionsspinner und Goldafer, deren Bekämpfung wir umweltgerecht organisieren wollen. Dazu brauchen die Kommunen fachliche und finanzielle Unterstützung.

Auch gehören Aufgaben, die u. a. das Onlinezugangsgesetz mit sich bringt, zur interkommunalen Zusammenarbeit. Letztendlich soll es für die Bürger wesentliche Erleichterungen im Umgang mit den Verwaltungen geben. Ebenso wird das Grundsteuerreformgesetz Veränderungen bewirken. Konkretes ist noch nicht abzuschätzen. Die öffentliche Bekanntmachung erfolgte bereits durch das Bundesministerium für Finanzen am 30. März 2022. Allerdings sollen im Juni 2022 alle Eigentümer ein Informationsschreiben erhalten, mit nochmaligem Hinweis auf die Erklärungsabgabe und weiteren Hinweisen. Ab Juli 2022 ist vorgesehen, die Erklärung elektronisch über die Steuer-Onlineplattform ELSTER einzureichen. Verfolgen Sie bitte dazu auch die Tagespresse, wir werden aber ebenfalls aktuell berichten.

Nun wünsche ich Ihnen frohe sommerliche Tage. Besuchen Sie doch die kleinen und großen Feierlichkeiten in unserer Stadt mit 44 Ortsteilen. So wie z. B. in Ruhlsdorf am letzten Mai-Wochenende. Mit einem schönen Dorffest wurden die Neuerungen der Feuerwehr und im Dorfgemeinschaftshaus gefeiert. Vielen Dank an die Ruhlsdorfer für ihr bürgerschaftliches Engagement und die vielen freiwilligen Arbeitsstunden.

Hinweisen möchte ich noch auf den Tag der Verkehrssicherheit am 18. Juni 2022 – in diesem Jahr werden an diesem Tag die positiven Verhaltensweisen im Straßenverkehr in den Mittelpunkt gestellt und allen gedankt, die sich jeden Tag an die Verkehrsregeln halten.

Der „Bei-Grün-Geher“ oder die „Schulterblickerin“ zeigen, wie alle Menschen im Alltag einen wichtigen Beitrag zu mehr Verkehrssicherheit leisten können.

In diesem Sinne:

**„Ein Lächeln ist der kürzeste Kontakt
zwischen zwei Menschen“**

(Victor Borge)

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

AMTLICHE MITTEILUNGEN

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Info der Redaktion	Seite 2
Einweihung in Schweinitz	Seite 2
Neue Bänke in der Stadt	Seite 2
TO Hauptausschuss	Seite 3
Info Sonder-Bauausschuss	Seite 3
Info Stadtratssitzung	Seite 3
Bauarbeiten in der Stadt	Seite 3
Friedhofswesen	Seite 3
Flurbereinigungsverfahren	Seite 4/5
Ulmensterben	Seite 6

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 6
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 7/8
Kirchliche Mitteilungen	Seite 10
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
Frauenchor Jessen	Seite 8
Evang. GS Holzdorf	Seite 13
Seydaer Heimatverein	Seite 20
Dies und das	
Apotheken-Notdienst	Seite 11
Feuerwehreinsätze Mai	Seite 15
Sport	
Tennis	Seite 13
TV Holzdorf	Seite 14
Jagdgenossenschaften	
JG Schadewalde	Seite 14
Veranstaltungen	
Veranstaltungskalender Juni	Seite 16
Sommerfest auf dem Diest-Hof	Seite 16
Schul- und Heimatfest Seyda	Seite 20
Kindertagskostümfest	Seite 20
Dorffest in Klossa	Seite 22
Dorffest Lindwerder	Seite 22
100 Jahre TV Holzdorf	Seite 22
Impressum	Seite 23

Information der Redaktion

Mit der Umstellung der Zustellung des Mitteilungsblattes als Einleger im Wochenspiegel (mittwochs) gab es und gibt es leider immer noch Probleme.

Bitte scheuen Sie sich nicht – melden Sie sich direkt bei uns:

**0 35 37/276 605 – Frau Richter-Nowak
oder 0 35 37/276 601 – Frau Letz**

falls Sie **KEIN Mitteilungsblatt** zu den kommenden Erscheinungsterminen erhalten:

mittwochs: 29. Juni
13. Juli

Nur so können wir erfahren, wo es klemmt!

Ihre Redaktion

Einweihung der Kunststofflaufbahn, Weitsprung- und Volleyballanlage auf dem Sportplatz Schweinitz am 31. Mai 2022

Pünktlich nach den Pfingstferien konnten die Schulkinder der Grundschule Schweinitz ihre neuen Anlagen auf dem Sportplatz nach 3-monatiger Sanierungsphase einweihen.

Die schöne neue und rote Kunststofflaufbahn (Tartan) wurde mit einem Massensprint, bei dem auch der Bürgermeister Michael Jahn mitlief, eingeweiht.



Foto: F. Hamowski

Insgesamt konnten mit Fördermitteln des kommunalen Sportstättenbaus, der Zuwendung von LOTTO-TOTO und Eigenmittel der Stadt Jessen die Laufbahn, die Weitsprung- und Volleyballanlage für 172.000 € saniert werden.

In der kleinen Einweihung bedankten sich der Bürgermeister Michael Jahn und auch die Schulleiterin Martina Nowack bei der ausführenden Firma und besonders bei den Hausmeistern, die wichtige Vorarbeiten selbst erledigen konnten.

A. Richter-Nowak

Neue Bänke für Jessen-Nord im Mai

Der Anfang ist gemacht – einer von 4 Standorten (2 Einzel- und 2 Doppelanlagen) ist „Besitz-fertig“ in der Arnsdorfer Reihe.



Foto: T. Riedel

Neue Sitzgelegenheiten entstehen in Jessen-Nord – eine Gemeinschaftsaktion der Stadtverwaltung, der Wohnungswirtschaft und der Wohnungsgenossenschaft.

Abgestimmt mit den Wohnungsgebern und den vorhandenen Gegebenheiten werden weitere Sitzmöglichkeiten am Ärztehaus, in der Geschwister-Scholl-Straße und in der Straße der Freundschaft aufgestellt.

A. Richter-Nowak

Öffentliche Sitzungen Juni/Juli 2022

Hauptausschusses

Di., 21.06.2022 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 19.04.2022 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Morxdorf/Melnitz – Vorlage: 2022/251
6. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Kremitz – Vorlage: 2022/252
7. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Kleindröben/Mauken – Vorlage: 2022/253
8. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Steinsdorf – Vorlage: 2022/254
9. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Steinsdorf – Vorlage: 2022/255
10. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Neuerstadt – Vorlage: 2022/256
11. Beratung und Beschlussfassung zur 8. Änderungssatzung der Umlagesatzung über die Verbandsbeiträge für die Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ (Umlagesatzung) – Vorlage: 2022/243
12. Beratung und Beschlussfassung zur 1. Änderung der Entschädigungssatzung der Stadt Jessen (Elster) für die Entschädigung ehrenamtlich tätiger Bürger (Aufwandsentschädigungssatzung) – Vorlage: 2022/245
13. Beschluss-Kriterien für die Errichtung von Freiflächen-Photovoltaikanlagen – Vorlage: 2022/242
14. Ausweisung eines neuen Vorranggebietes für die Nutzung der Windenergie „Linda“ – Vorlage: 2020/135/1
15. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
16. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
17. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

18. Genehmigung der Niederschrift vom 19.04.2022 – nicht öffentlicher Teil
19. Personalangelegenheiten
20. Grundstücksangelegenheiten
21. Finanzangelegenheiten
22. Allgemeine Informationen
23. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

Öffentlicher Teil

24. Schließung der Sitzung

Sonder-Bauausschuss

Di., 05.07.2022 17:30 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

Die Tagesordnung zu der Sitzung entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 687, das am 29.06.2022 erscheint.



Michael Jahn
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem 05. Juli 2022, findet um 18:00 Uhr im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 687, das am 29.06.2022 erscheint.



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Bauarbeiten in Schweinitz

Vom 07. Juni bis 19. September 2022 wird in der Berliner Straße in Schweinitz von Nr. 1 – 27 die neue Trinkwasserversorgung errichtet. Hier wird es zu Fahrhahneinengungen kommen.

Vollsperrung in Mügeln

Vom 07. Juni bis 12. August 2022 ist die Bergstraße und Hohe Straße in Mügeln voll gesperrt, da hier die Baumaßnahmen des WAZV weitergehen.

Vollsperrung Jessen – Annaburg

Vom 14. bis 17. Juni 2022 wird zwischen Jessen und Annaburg voll gesperrt.

Ihr Straßenverkehrsamt

Baumaßnahmen auf dem Friedhof Jessen

Die Sanierung der Werkstatt mit dem Anbau einer Garage konnte nunmehr abgeschlossen werden und fügt sich farblich in das Gesamtbild ein.



Zwischenzeitlich liegen auch die denkmalrechtlichen Genehmigungen für den Umbau der ehemaligen Leichenhalle und des neuen Eingangsbereiches am Parkplatz vor.

Die Vergabe der Bauleistungen sind erfolgt. Nun hoffen wir darauf, dass es mit der Materialbeschaffung zügig vorangeht und dass wir dann mit den weiteren Umbauarbeiten abschließen können.

Friedhofswesen



LAND BRANDENBURG

Landesamt für Ländliche Entwicklung,
Landwirtschaft und Flurneuordnung
Bodenordnung
Referat B 2 – Ländliche Neuordnung

2. Änderungsbeschluss

Das Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung, Dienstsitz Potsdam hat beschlossen:

Das mit Anordnungsbeschluss vom 15.01.2019 und 1. Änderungsbeschluss vom 03.11.2020 festgestellte Gebiet des

Flurbereinigungsverfahrens Niederer Fläming II Verf.-Nr. 1/001/19

wird gemäß § 8 Abs. 1 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) wie folgt geändert:

1. Verfahrensgebiet

Zum Verfahrensgebiet werden nachstehend aufgeführte Flurstücke hinzugezogen und auch insoweit das Flurbereinigungsverfahren angeordnet:

Land Brandenburg
Landkreis Teltow-Fläming
Gemeinde Niederer Fläming

Gemarkung	Flur	Flurstück(e)
Gräfendorf	1	3, 4

Die Größe der zugezogenen Flurstücke beträgt lt. Liegenschaftskataster 0,5 ha.

Das geänderte Verfahrensgebiet hat nunmehr eine Größe von ca. 1.050 ha.

Das Verfahrensgebiet ist auf der als Anlage beigefügten Gebietskarte dargestellt.

2. Beteiligte

Am Flurbereinigungsverfahren sind gemäß § 10 FlurbG beteiligt:

▪ als Teilnehmer

die Eigentümer der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke, die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten sowie die Inhaber von selbständigem Gebäudeeigentum.

▪ als Nebenbeteiligte

- Gemeinden und Gemeindeverbände, in deren Bezirk Grundstücke vom Flurbereinigungsverfahren betroffen werden,
- andere Körperschaften des öffentlichen Rechts, die Land für gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen erhalten (§§ 39 und 40 FlurbG) oder deren Grenzen geändert werden (§ 58 Abs. 2 FlurbG),
- Wasser- und Bodenverbände, deren Gebiet mit dem Flurbereinigungsgebiet räumlich zusammenhängt und dieses beeinflusst oder von ihm beeinflusst wird,
- Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigen oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken,
- Empfänger neuer Grundstücke nach den §§ 54 und 55 FlurbG bis zum Eintritt des neuen Rechtszustandes (§ 61 Satz 2 FlurbG),

- Eigentümer von nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken, denen ein Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Ausführungskosten auferlegt wird (§§ 42 Abs. 3 und 106 FlurbG) oder die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Flurbereinigungsgebietes mitzuwirken haben (§ 56 FlurbG).

3. Teilnehnergemeinschaft

Die Eigentümer der zugezogenen Flurstücke, die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten sowie die Inhaber von selbständigem Gebäudeeigentum auf den zugezogenen Flurstücken werden Mitglieder der Teilnehnergemeinschaft des Flurbereinigungsverfahrens Niederer Fläming II.

4. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Rechte an den zum Verfahrensgebiet zugezogenen Flurstücken, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurbereinigungsverfahren berechtigen, sind gemäß § 14 Abs. 1 FlurbG innerhalb einer Frist von drei Monaten nach erfolgter Bekanntmachung dieses Beschlusses beim Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung, Groß Glienicke, Seeburger Chaussee 2, 14476 Potsdam anzumelden.

Auf Verlangen der oberen Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

Werden Rechte erst nach Ablauf der bezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gemäß § 14 Abs. 2 FlurbG gelten lassen.

Der Inhaber eines Rechts muss nach § 14 Abs. 3 FlurbG die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

5. Zeitweilige Einschränkungen des Eigentums

Gemäß der §§ 34 und 85 Ziff. 5 FlurbG ist hinsichtlich der zugezogenen Flurstücke von der Bekanntgabe dieses Beschlusses an bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes in folgenden Fällen die Zustimmung der oberen Flurbereinigungsbehörde erforderlich:

- wenn die Nutzungsart der Grundstücke im Verfahrensgebiet geändert werden soll; dies gilt nicht für die Änderungen, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören.
- wenn Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden sollen.
- wenn Obstbäume, Beeresträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze beseitigt werden sollen. Die Beseitigung ist nur in Ausnahmefällen möglich, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere die des Naturschutzes und der Landschaftspflege nicht beeinträchtigt werden.
- wenn Holzeinschläge vorgenommen werden sollen, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen.

Sind entgegen den Anordnungen zu a) und b) Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie im Flurbereinigungs-

verfahren unberücksichtigt bleiben. Die obere Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand gemäß § 137 FlurbG wiederherstellen lassen, wenn dieses der Flurbereinigung dienlich ist.

Sind Eingriffe entgegen der Anordnung zu c) vorgenommen worden, so muss die obere Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen anordnen.

Sind entgegen der Anordnung zu d) Holzeinschläge vorgenommen worden, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach Anweisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat.

Zu widerhandlungen gegen die Anordnung zu Buchstaben b), c) und d) dieses Beschlusses sind Ordnungswidrigkeiten und können mit einer Geldbuße bis zu 1.000,00 € für den einzelnen Fall geahndet werden (§ 154 FlurbG, §§ 1 und 17 Gesetz über Ordnungswidrigkeiten (OWiG)). Unter Umständen kann auch eine höhere Geldbuße auferlegt werden (§ 17 Abs. 4 OWiG). Außerdem können Gegenstände eingezogen werden, auf die sich die Ordnungswidrigkeit bezieht (§ 154 Abs. 3 FlurbG).

6. Finanzierung des Verfahrens

Die Verfahrenskosten trägt gemäß § 104 FlurbG das Land Brandenburg.

Die Ausführungskosten trägt gemäß § 105 FlurbG die Teilnehmergeinschaft.

7. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses wird nach § 80 Abs. 2 Satz 1 Ziff. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) angeordnet.

8. Gründe

Die Voraussetzungen für die Änderung des Flurbereinigungsgebietes liegen vor. Es handelt sich um eine geringfügige Änderung gemäß § 8 Abs. 1 FlurbG. Die Gebietsänderung ist nicht erheblich, aber erforderlich und liegt im objektiven Interesse der Beteiligten.

Gemäß § 7 Abs. 1 FlurbG ist das Verfahrensgebiet so zu begrenzen, dass der Zweck der Flurbereinigung möglichst vollkommen erreicht werden kann. Mit der Neuordnung werden die natürlichen (topographischen) Grenzen mit dem Eigentum in Übereinstimmung gebracht und die volle Verfügbarkeit des Eigentums für den einzelnen Bodeneigentümer wiederhergestellt.

Mit der Hinzuziehung der unter 1 aufgeführten Flurstücke wird die Wegeführung um die Ortslage Gräfendorf sichergestellt und eine Regelung von Überbauungen am Ortsrand ist zu treffen. Zur Förderung der allgemeinen Landeskultur und der Landentwicklung werden ländliche Wege eigentumsrechtlich geregelt und in ihrem örtlichen Verlauf ausgewiesen. Die Gemeinden und angrenzenden Wohngrundstücksbesitzer, sowie Eigentümer anderweitig genutzter bebauter Grundstücke, erhalten somit die Möglichkeit die Flächen eigentumsrechtlich nach bestehender Nutzung zu regeln.

Die Anordnung der sofortigen Vollziehung dieses Beschlusses ist erforderlich, um auftretende strukturelle und landeskulturelle Nachteile zu beseitigen und den durch das Flurbereinigungsverfahren angestrebten Erfolg möglichst frühzeitig zu erreichen. Sie liegt nicht nur im öffentlichen Interesse, sondern wird gerade auch durch das überwiegende private Interesse einer Vielzahl von Grundeigentümern und Landwirtschaftsbetrieben an einer zügigen Verfahrensdurchführung

gerechtfertigt. Die Maßnahmen der Flurbereinigung liegen damit im öffentlichen und im überwiegenden Interesse der Beteiligten. Daher muss das Interesse einzelner Beteiligter an der aufschiebenden Wirkung von Widersprüchen gegenüber dem Interesse der Allgemeinheit zurückstehen.

9. Hinweis über die Erhebung personenbezogener Daten

Im Flurbereinigungsverfahren werden personenbezogene Daten von Verfahrensbeteiligten und Dritten verarbeitet. Nähere Informationen gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) können auf der Internetseite

<https://lelf.brandenburg.de/sixcms/media.php/9/Information-DSGVO-FBV-nach-FlurbG.pdf>

eingesehen werden. Alternativ sind die Informationen auch beim Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung, Groß Glienicke, Seeburger Chaussee 2, 14476 Potsdam erhältlich.

10. Rechtsbehelfsbelehrung

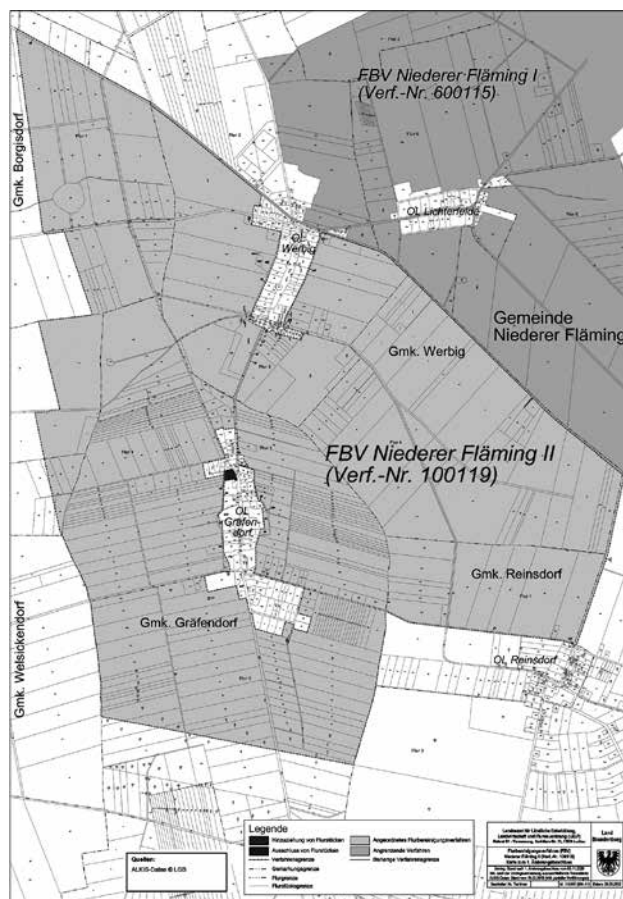
Gegen diesen Änderungsbeschluss kann innerhalb eines Monats beim Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung, Groß Glienicke, Seeburger Chaussee 2, 14476 Potsdam Widerspruch erhoben werden.

Potsdam, den 10.05.2022

Im Auftrag

Iris Lange

Regionalteamleiterin Ländliche Neuordnung (m.d.W.d.A.v.b.)



Ulmensterben auf dem Vormarsch

Das in Deutschland bereits seit vielen Jahren beobachtete Ulmensterben hat nun auch die Stadt Jessen (Elster) erreicht. An vielen Ulmen im Stadtgebiet sind die nachstehend beschriebenen Symptome festgestellt worden. Diese werden leider unweigerlich zum Absterben der Ulmen führen. Das bedeutet für die verantwortlichen Baumkontrolleure der Stadt Jessen (Elster) besonderes Augenmerk auf die Ulmen zu richten. Wir werden versuchen, die ein oder andere Ulme – insbesondere an exklusiven Standorten – durch einen gezielten Rückschnitt zumindest noch eine Zeitlang zu erhalten, obgleich die Aussicht auf Erfolg sehr gering erscheint. Sobald die Standsicherheit gefährdet ist oder der Absturz von Trockenästen droht muss hier natürlich gehandelt werden.

» Das **Ulmensterben** ist eine durch Schlauchpilze der Gattung *Ophiostoma* verursachte und durch Ulmensplintkäfer verbreitete Krankheit, welche die meisten europäischen Ulmen befällt und an den Rand des Aussterbens bringt.

Schädigung und Todesursache

Eine befallene Ulme stirbt letztlich durch Wassermangel. Als Abwehrreaktion auf die Infektion kommt es zur Verthyllung und Braunfärbung der Gefäße sowie Gummiblagerungen in lebenden Zellen. Auch kommt es zum mechanischen Verschluss der Gefäße durch Einwuchs des Pilzmycels (Verengung) und hefeartige Verbreitungskörper (Verstopfung). Letztendlich wird der Wassertransport in den Gefäßen unterbunden. Ulmen zählen zu den ringporigen Hölzern und haben relativ wenige, dafür aber umso größere Leitgefäße. Dadurch können selbst bei wenigen befallenen Zellen erhebliche Transportverluste eintreten. Die Erkrankung ist eine typische Tracheomykose.

Durch die Verthyllung sind die Leitbündel in Stamm, Ästen und Zweigen erkrankter Bäume im Querschnitt als braune bis braunschwarze Punkte zu erkennen, überwiegend im Frühholz. Dadurch ist auch eine überwundene Krankheit zu erkennen und zu datieren. «

Quelle: Wikipedia

Thomas Riedel
Leiter Bauhof der Stadt Jessen

ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

Schießwarnungen Nr. 25/22; 26/22 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	20.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	21.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	22.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	23.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	24.06.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	25.06.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	26.06.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	27.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	28.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	29.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	30.06.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	01.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	02.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	03.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönewalde/Holzdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal: 03 53 89/86-30 502

Im Auftrag
Im Original gezeichnet!
Reihs
StFw und FwStOAngel

mediART

Grafik & Design

WERBEBANNER
SCHILDER
AUFKLEBER

in allen Größen & Formen

Text
Grafik
Fotografie
Druck
Beschriftung
Webdesign
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51
www.medi-art.de

EINTAUSCH- PRÄMIE BIS ZU 10.000,- € für Ihren Gebrauchten



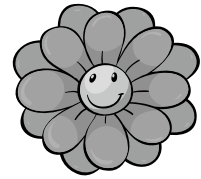
Lehmann

...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de



Herzlichen Glückwunsch



DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.

WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Der Geburtstagskalender bis zum 28. Juni 2022

JESSEN

16.06. Elisabeth Krüger	85. Geburtstag
16.06. Ursula Ott	85. Geburtstag
21.06. Elke Lehmann	80. Geburtstag
21.06. Wolfram Wieland	70. Geburtstag
22.06. Günter Lehmann	70. Geburtstag
24.06. Hildegard Heinrich	95. Geburtstag
26.06. Monika Lehmann	80. Geburtstag

KLÖDEN

16.06. Dr. Manfred Woelk	85. Geburtstag
18.06. Bernd Kitzhofer	75. Geburtstag
28.06. Gerd Hennig	75. Geburtstag

LEIPA

19.06. Irmtraud Post 90. Geburtstag

LINDA

23.06. Rosemarie Fuchs 70. Geburtstag

MÜGELN

17.06. Monika Fritzsche 70. Geburtstag

SCHWEINITZ

21.06. Barbara Bock 75. Geburtstag

28.06. Ingeborg Naugk 90. Geburtstag

STEINSDORF

23.06. Siegfried Schlunk 70. Geburtstag



Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen,
die uns anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

mit Blumen, Glückwünschen und Geschenken erfreuten.

Hartmut & Annelies Danneberg



Jessen, im Mai 2022

*Das große Glück ist
manchmal ganz klein.*



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt
eine neue Einwohnerin:

Elena Leuteritz

und wünscht ihr Gesundheit
und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch
den Eltern!



*Meine Jugendweihfeier
war ein schönes Fest.*

Für die vielen lieben Glückwünsche und
Geschenke bedanke ich mich, auch im
Namen meiner Mama, ganz herzlich.

Isabelle Céline Maise

Gorsdorf, am 23. April 2022



*Ihre Praxis für
Physiotherapie*

Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- Rehasport
- Gutscheine

PHYSIOAKTIV

... Gesundheit leben

Die gute Pflege

Zur Erweiterung unseres Teams
suchen wir eine/n

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze

- Pflegefachkraft (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige,
schriftliche Bewerbung!



Häusliche Krankenpflege Petra Schulze · Siedlung 24 · 06917 Jessen

info@krankenpflege-jessen.com | www.krankenpflege-jessen.com

Steffi's Malerstübchen

Handbemalte Milchkannen ·
Fußbänke · Krüge · Übertöpfe
Gartenfiguren · individuelle
Geschenkideen-Unikate

Dixfördaer Dorfstr. 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 58 56
Dienstag & Donnerstag · 09 – 19 Uhr
www.steffis-malerstuebchen.de

„Scheue dich nicht vor Neuen Klängen!“

Nach fast zweijähriger,
coronabedingter Zwangspause
hat der Frauenchor Jessen e. V.
die regelmäßigen Proben
wieder aufgenommen.

Diese finden jetzt immer

montags

von 17.00 – 18.30 Uhr

in der evang. St. Nikolai Kirche
Jessen statt.

Wir freuen uns sehr,
dass Napoleon Savelli
als erfahrener Musiker die
Chorleitung übernommen hat,
um mit neuen Impulsen die
musikalische Entwicklung des
Chores voranzubringen.

Zwei neue Sängerinnen
konnten wir bereits begrüßen.

Und wenn auch Sie Lust und
Freude am Singen haben,
schauen Sie einfach vorbei!

Bis dahin!

Ihr Frauenchor Jessen e. V.

*Wir gratulieren herzlich
zu nachfolgenden Ehejubiläen*

Goldene Hochzeit

am 24. Juni 2022, in Arnsdorf

Gottfried & Elfriede Heidemüller

am 24. Juni 2022, in Jessen

Norbert & Evelin Plass

am 24. Juni 2022, in Jessen

Volker & Gabriele Tanneberger

Diamantene Hochzeit

am 22. Juni 2022, in Jessen

Gerd & Karin Bahr

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im
Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt
erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen
vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.



Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten
Fassadendämmung & Fassadensanierung
Strukturputze für Innen und Außen



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de



Vielen Dank für die herzlichen Glückwünsche zu meiner

Jugendweihe

Auch für die tollen Geschenke und Karten möchte ich mich ganz herzlich bedanken.

Danke, dass ihr diesen Tag für mich so besonders gemacht habt.

Hannes Schumacher

Annaburg, im April 2022



Meine Jugendweihe am 23. April 2022

Danke für die schöne Gabe,
die ich zur Jugendweihe empfangen habe.
Es hat mich alles sehr erfreut,
ich sag dafür Dankeschön an alle Leut.

Paul Reiche

Dübnitz, im April 2022



Wir haben uns getraut!

Vielen Dank für die herzlichen Glückwünsche und zahlreichen Geschenke anlässlich unserer

Hochzeit

möchten wir unserer Familie, unseren Freunden, Kollegen und Bekannten sagen.

Ein herzliches Dankeschön geht an unsere Trauzeugen Jenny und Thomas für die besonderen Highlights.

Besonderer Dank an den Spielmannszug Schweinitz, die FFW Schweinitz und die Bewohner des Diest-Hofes Seyda für die tolle Überraschung sowie die Gaststätte Weintraube für die tolle Bewirtung.

Mathias & Kristina Wilczynski
geb. Gronau
mit *Konrad & Theresa*

Schweinitz, am 21. Mai 2022







Anlässlich unserer

Eisernen Hochzeit

sagen wir **DANKE** für die herzlichen Anrufe, für die persönlichen und geschriebenen Glückwünsche sowie für die liebevollen Geschenke und Überraschungen.

Reinhard & Brigitte Bernhardt

Schadewalde



Danke

Für die vielen lieben Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, ganz herzlich bedanken. Der Tag wird mir immer in besonderer Erinnerung bleiben.

Ein besonderer Dank an Janet für die schönen Fotos.

Till Wobser

Axien, im April 2022

Weingut Hanke



ERDBEERFEST

am 25.06.2022

in Jessen
Alte Schweinitzer Straße 80

ab 15.00 Uhr
Erdbeertorte · Erdbeerbowle
Erdbeerlikör · u. v. m.

ab 20.00 Uhr
Tanzmusik

Eintritt frei

TELEFON: 0 35 37/21 27 70




Fa. Lehmann

CONTAINERDIENST



- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de

Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda

Apothekennotdienst

Juni 2022

Do., 16.06.2022
Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26

Sa., 25.06.2022
Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Mo., 27.06.2022
Löwen-Apotheke, Prettin
Bahnhofstraße 2
Tel.: 03 53 86/2 23 14

Mi., 29.06.2022
Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26

TAXI HÖHNE

- KRANKENFAHRTEN
- ROLLSTUHLTAXI
- LIEGEND-BEFÖRDERUNG

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos
KRANKENFAHRTEN
einfach online buchen

...einfach bequemer!

08000 260026
KOSTENLOS

taxihoehne.de

VON KUNDEN EMPFOHLEN



Mediendesign
Großformatdruck
Offset- & Digitaldruck

Annaburger Str. 2 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/26 40 23
E-Mail: info@druckerei-eea.de
www.druckerei-eea.de



Senkrechtlifte

Plattformlifte

Sitzlifte

Hublifte

Mobile

Treppenhilfen

Scooter

und vieles

mehr ...

Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in unserem großen und modernen Ladengeschäft in der

**Rosa-Luxemburg-Straße 32
in 06917 Jessen.**

info@reha-hilfe-jessen.de
www.reha-hilfe-jessen.de

Tel.: 0 35 37/2 60 10



Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

Erreichen Sie 7.700 Haushalte mit Ihrer Anzeige!!



Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/26 40 23

Fax: 0 35 37/26 40 66
E-Mail: info@druckerei-eea.de

www.druckerei-eea.de

MEDIENDESIGN

OFFSET- UND DIGITALDRUCK

GROSSFORMAT-DRUCK

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren | Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.



Punktspielstart 2022

Der Tennisclub Jessen hat im Erwachsenenbereich wie auch schon im letzten Jahr drei Mannschaften im Spielbetrieb des Tennisverbandes gemeldet.

Die Herren hatten es im ersten Spiel mit dem TC Halle 94 zu tun und konnten gleich die Siegpunkte buchen. Maik Fischer, Pitt Schultz und Johannes Vofrei im Einzel sowie die Doppel Fischer/Schultz und Vofrei/René Lehmann trugen zum 5:1 Erfolg bei.

Das folgende Duell mit der favorisierten 1. Mannschaft von Rot-Weiß Dessau verlor man trotz Bestbesetzung klar mit 0:6.

Nachdem die Herren 50 ihr erstes Spiel bei Rot-Weiß Halberstadt relativ klar mit 0:6 verloren, drehten sie bei Blau-Weiß Roßlau den Spieß um und konnten mit einem 4:2 Erfolg nach Hause fahren. Die Siegpunkte erspielten Karsten Held, Radovan Glumac und Sönke Krug im Einzel sowie das Doppel Glumac/Krug.

Die Herren 60, welche im Vorjahr in die Landesoberliga in die höchste Spielklasse des Landes Sachsen-Anhalt aufgestiegen waren, begann die Saison mit einem Heimspiel gegen Einheit Stendal. Obwohl Andreas Nelle, Michael Jahn und Benno Loff ihre Einzel gewannen und man mit einem 3:1 Vorsprung in die Doppel ging, reichte es letztendlich nicht zum Sieg. Detlef Schulze im Einzel und die Doppel Nelle/Schulze und Jahn/Loff verloren ihre Spiele, so dass es zwar am Ende 3:3 nach Matches stand, man aber aufgrund von 2 weniger erzielten kleinen Punkten knapp verlor.

Das zweite Spiel fand beim Hettstedter TC statt und auch hier konnte man die absolute Ligatauglichkeit nachweisen. Während Michael Jahn sein Spiel verlor, konnten Andreas Nelle, Detlef Schulze und Lutz Eßberger ihre Einzel gewinnen. Bei den Doppeln erlebten die Jessener leider ein Déjà-vu. Auch in Hettstedt gingen beide Doppel verloren, so dass man trotz eines 3:3 Endergebnisses über die kleinen Punkte nicht gewann.

Bleibt zu hoffen, dass man in den nächsten Spielen die erforderlichen Siegpunkte noch einfahren kann, um den Klassenerhalt zu sichern.

Lutz Eßberger

*Es tut weh, sagt das Herz! Es wird vergehen, sagt die Zeit!
Aber ich komme wieder und werde bleiben, sagt die Erinnerung!
In unseren Herzen lebst du weiter! Danke für Alles!*

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Omi, Uromi, Schwägerin, Tante und Freundin

Ingetraud Liebmann geb. Bachmann

* 07.09.1938 † 07.04.2022

DANKE sagen wir allen, die in Gedanken bei uns waren, sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.



Unser besonderer Dank gilt der Arztpraxis Klöden, dem Paul Gerhard Stift, den Schwestern vom Deutschen Roten Kreuz Jessen, dem Pfarrer Tobias Bernhardt, dem Blumengeschäft Böttcher in Elster, der musikalischen Begleitung Frau Zöffel und Herrn Brünnich, dem Schützenhaus in Jessen und dem Bestattungsinstitut Krüger.

In stiller Trauer
Tochter Simone Fritsch und Familie
Sohn Falko Liebmann und Familie

Battin, im Mai 2022

JUNI
28



SOMMERFEST UND TAG DER OFFENEN TÜR IN DER EV GS HOLZDORF

Start 15 Uhr auf dem Schulhof der ev. GS Holzdorf

Für Getränke und Speisen sorgt der Heimatverein Holzdorf



LACKWERK

Fahrzeuglackierung
Smart repair
... für Gewerbe & Privat

Wir bringen Farbe ins Spiel

Ihr Partner für Lackierungen aller Art

Friedensstraße 17A
06917 Jessen (Elster)
info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de

Tel.: 03537/ 2039190
Funk: 0152 / 23 286 533

TV „Frisch auf“ Holzdorf – 100 Jahre



Am 18.06.1922 wurde der Verein TV „Frisch auf“ Holzdorf durch 20 begeisterte Sportler gegründet. Anfangs als sehr erfolgreiche Turnerriege bei Städtewettkämpfen, später auch im Bereich Handball.

Im Laufe der Vorkriegszeit wurden viele Erfolge erreicht, bis hin zur Teilnahme am Lauf der olympischen Fackel auf dem Weg nach Berlin durch Holzdorf 1936 durch Erich Jahn.

In der Nachkriegszeit wurde der Vereinsname des Öfteren gewechselt, der Erfolg blieb. Die Handballer wurden sogar Bezirksmeister in der Bezirksliga Cottbus. Die Sportarten im Verein vermehrten sich, es gab nun auch die Sparten Tischtennis, Kegeln und Turnierangeln.

Nach der Wende wurde wieder der alte Name TV „Frisch auf“ Holzdorf angenommen. Seitdem hat sich der Verein vor allem im Bereich Handball ausgezeichnet. Vom Landesligameister in der Landesliga Ost (1994), über Pokalsieger in der Anhaltliga (1998) taten sich die Männer des TV „Frisch auf“ Holzdorf hervor.

Eine kleine Unterbrechung von 2003 – 2007 (Personalmangel) schadete dem Verein nicht, sondern stachelte die Mannen des Holzdorfer Vereins nur noch an.

Seit 2012 etablierte sich die Männermannschaft fest in den Medaillenrängen der Anhaltliga, ehe sie 2019 den großen Coup schaffte: **Anhaltmeister und Pokalsieger 2018/2019**. Dieser Erfolg wurde dann auch zum Startschuss der Frauenmannschaft, die sich 2018/2019 aufstellte und seit 2021/2022 am Spielbetrieb teilnimmt.

Am **18.06.2022** jährt sich die Gründung nun zum 100. Mal und der Verein möchte dies gebührend feiern. Informationen dazu finden Sie auf der Seite 22.

Kay Duhnsee

Jagdgenossenschaft Schadewalde

Am Freitag, dem **8. Juli 2022** findet um **19.00 Uhr** in der Bauernstube Schadewalde die nächste Mitgliederversammlung statt.

Tagesordnung

1. Eröffnung
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Bericht des Kassenwartes
4. Diskussion
5. Sonstiges
6. Auszahlung der Jagdpacht

Der Vorstand

Feierabendheim



Stadt
Jessen an der Elster

**Albert-Schweitzer-Straße 1
06917 Jessen
Telefon (0 35 37) 20 3-0
Telefax (0 35 37) 20 31 95
www.feierabendheim.de**

Daheim im Heim

Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.



Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis
am Tiergarten

Wir suchen eine(n) erfahrene(n) und engagierte(n)
**Zahntechniker(in) (m/w/d) und
Zahnarzthelfer(in) (m/w/d)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Herzlich willkommen in unserer Praxis



Dr. Christiane Jurkschat · Alexander Angelow
Torgauer Straße 86 · 06925 Annaburg
Telefon: 03 53 85 / 20 246 · www.zahnarztpraxis-annaburg.de

Werte Unternehmer, Gewerbetreibende und Geschäftsinhaber!

Zum 184. Schul- und Heimatfest Jessen erscheint wieder in alter Tradition die **FESTSCHRIFT**.

Bitte unterstützen Sie uns mit einer Werbeanzeige.

Wir beraten Sie gern bei der Gestaltung.

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2 · 06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/26 40 23 · Mail: info@druckerei-eea.de



Diakonie

Diest-Hof Seyda

Wohnen und Tagesförderung für Menschen
mit geistiger und mehrfacher Behinderung

LEBENSTRÄUME

RAUM

E I N A N D E R

G E B E N

Sommerfest

18.06.2022 ab 14.00 Uhr

Diakonische Einrichtung für Menschen mit geistiger Behinderung
Glücksburger Str. 7/06917 Jessen (Elster)

Sommerfest auf dem Diest-Hof

Unter dem Motto „Lebensräume – Einander Raum geben“ laden die Bewohnerinnen und Bewohner sowie die Mitarbeitenden des Diest-Hofes Seyda

**am 18. Juni 2022,
ab 14.00 Uhr**

zum diesjährigen Sommerfest auf dem Diest-Hof Seyda, Glücksburger Straße 7 ein.

Der Auftakt erfolgt durch den Spielmannszug Seyda.

Programmpunkte (Auswahl)

- Andacht mit Pfarrerin Judith Kölling
- Theaterstück mit den „AugustinusDiestlern“
- Duo Mr. Smith
- Potsdamer Figurentheater „Der Goldschatz in der Mühle“
- Tanzmäuse aus Lebien
- Heidetenöre
- Trommelgruppe
- Disco mit DJ Werner & Freunde

Weiterhin: Mitmach-Angebote, Indianerdorf des Circus Hein, Springburg, Spielstrecke, Garteneisenbahn u. a.

Viele Händler und Gewerbetreibende bieten ihre Erzeugnisse an.

Der Eintritt ist frei. Über eine Spende freuen wir uns.

Öffentliche Veranstaltungen – Monat Juni 2022

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil	Veranstalter
Mi., 15.06.2022	15.00 – 17.30 Uhr	Tag der offenen Tür	Musikschule	Jessen	Musikschule
17. – 19.06.2022		100 Jahre Turnverein	Sporthalle und Festwiese	Holzdorf	TV Holzdorf
18. – 19.06.2022		Dorf- und Schützenfest	um die Gaststätte	Lindwerder	
Sa., 18.06.2022	14.00 Uhr	Sommerfest	Diest-Hof	Seyda	Diest-Hof
Do., 23.06.2022	18.00 Uhr	Orgelkonzert	Kirche	Seyda	Kirche Seyda
Fr., 24.06.2022	14.00 Uhr	Seniorenachmittag	Schützenhaus Seyda	Seyda	Heimatverein
24. – 26.06.2022		Schul- u. Heimatfest	Park	Seyda	OTB
25. – 26.06.2022		Dorffest		Kleindröben	Heimatverein
Sa., 25.06.2022	15.30 Uhr	Kindertagskostümfest	Saal der Agrar Holzdorf	Mönchenhöfe	HKC Holzdorf
Sa., 25.06.2022		Erdbeerfest	Weingut Hanke	Jessen	Weingut Hanke
So., 26.06.2022	10.00 Uhr	Frühschoppen	Arnsdorf	Arnsdorf	Heimatverein

*Wohin Du nun auch gehst, Du bleibst in unseren Herzen.
Wie weit entfernt Du nun auch bist, Du bist ein Teil von uns.*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutti, Oma und Uroma

Renate Hannemann

geb. Gadegast

* 01.09.1941 † 12.05.2022

In stiller Trauer

Deine Kinder

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 9. Juli 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Neuerstadt statt. Von freundlich zugedachten Blumenspenden bitten wir Abstand zu nehmen.



*Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still doch unvergessen.*

Ernst Meyer

* 06.06.1949 † 09.05.2022

In stiller Trauer

**Kinder Michaela und Veronika,
Torsten und Marko, Aileen und Anne
und alle Enkelkinder
Schwester Gabriele mit Horst,
Frank und Martina**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 2. Juli 2022, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Holzdorf statt.



*Der Lebenskreis hat sich geschlossen,
was bleibt, sind Erinnerung und Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Erika Neumann

geb. Kusserow

* 09.08.1926 † 15.05.2022

In stiller Trauer

**Deine Tochter Birgit mit Gerhard
Deine Enkel Martin und Christoph**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 17. Juni 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Axien-Kähnitzsch statt.





*Ein schönes Alter wurde dir beschieden,
in dem du fandest Freud und Leid.
Mit allem warst du stets zufrieden,
hab' Dank und schlafe wohl für alle Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meiner lieben Ehefrau, unserer Mutti,
Schwiegermutter, Oma, Uroma und Ururoma

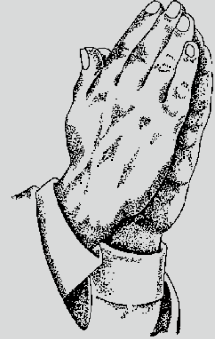
Ilse Härtel

* 17.06.1929 † 29.05.2022

In stiller Trauer
Ehemann Henrik Härtel
Söhne Michael, Thomas und Jens mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 15. Juli 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt. Von
Blumenzuwendungen und Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand
zu nehmen.

Traueranschrift: M. Härtel, Am Stadtwald 11, 06917 Jessen (Elster)



Unvergessen ...

*Du bist von uns gegangen, durfst in Ruhe
einschlafen. Danke für all Deine Liebe, Stärke und
Geborgenheit, die Du uns immer geschenkt hast.*

*Wir sind dankbar, froh und stolz, einen so
liebvollen und herzenguten Mann, Papa,
Opi und Uropi gehabt zu haben.*

In unseren Herzen wirst du immer bei uns sein.

– Wir vermissen Dich –

Günter Tschage

Herzlichen Dank allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die ihre
Anteilnahme in Form liebevoll geschriebener Karten, Geldzuwendungen,
Blumen und tröstenden Worten zum Ausdruck brachten und ihn in der Stunde
des Abschieds auf seinem letzten Weg begleiteten.

Besonderer Dank gilt der Arztpraxis Dr. Stefan Kluge für ihre Fürsorge,
der Blumenboutique Reck sowie dem Bestattungsunternehmen Krüger,
insbesondere dem Trauerredner Herrn Krüger für den würdevollen Abschied.

In liebevoller Erinnerung
Deine Margot und Kinder mit Familien

Ruhlsdorf, im Mai 2022



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst so froh geschaffst,
siehst deine Blumen nicht mehr blühen,
weil dir der Tod nahm alle Kraft.
Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft,
und hab' für alles vielen Dank.*

Margret Steinbeiß

geb. Vogt

* 20.11.1936 † 06.05.2022

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt den Schwestern der Station 21 im Paul Gerhardt Stift Wittenberg, dem Bestattungsinstitut Krüger, Pfarrer Schekatz, dem Jessener Blumeneck und der Gaststätte Lindeneck.

In stiller Trauer

Dein Sohn Jürgen mit Karina

Deine Tochter Ute

Deine Tochter Manja mit Tino

Deine Enkel Janine, Dennis,

Kristin, Eva, Jonas, Sophia und Max

Mügeln, im Mai 2022



*Behaltet mich, so wie ich war, im Herzen.
Erinnert euch und lächelt,
über all die gemeinsamen schönen Augenblicke.
Sprecht ab und zu von mir,
dann lächle ich zurück.*

In Liebe und stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter und unserer Schwägerin

Anneliese Kampfhenkel

geb. Rödiger

* 21.11.1934 † 18.05.2022

Danke, es war schön mit dir.

Dein Sohn Andreas

Schwägerin Marlis

Schwager Hans-Jürgen

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Sonnabend, dem 25. Juni 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



**Taxi
Regent**

Achtung! Möchten Sie sich beruflich verändern?

Taxiunternehmen Regent in Jessen sucht ab sofort einen netten und zuverlässigen **Taxifahrer (m/w/d)** auf Vollzeit und auf 450,- € Basis.

Wenn Sie gern Umgang mit Menschen haben und Verantwortung übernehmen können, dann bewerben Sie sich bei uns.

Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch!

Anfragen bei Interesse von Mo. – Fr. 08 – 18 Uhr unter 0 35 37/21 33 58.

Inhaber
S. Regent

Bergweg 3
06917 Jessen

☎ 0 35 37/21 33 58

Kindertags- kostümfest des Holzdorfer Karnevalsclub

am Samstag,
dem 25.06.2022 

15.30 Uhr (Einlass 15 Uhr)
im Saal der
Agrargenossenschaft
Holzdorf in Mönchenhöfe




Schul- und Heimatfest in Seyda

23. bis 26. Juni 2022



Donnerstag, 23. Juni

18.00 Uhr Orgelkonzert mit Diözesankirchenmusikdirektor Thomas Seyda aus Görlitz und dem Frauenchor Seyda sowie Szenen zur Seydaer Heimatgeschichte, Seydaer Kirche 

Freitag, 24. Juni

14.00 Uhr Seniorennachmittag im Seydaer Schützenhaus mit Kaffee und Kuchen und vielen Programmpunkten, Bustransfer durch Fa. Schwerdt

18.30 Uhr Volleyballturnier im Park

19.00 Uhr Königsschießen der Schützengilde auf dem Schießstand
Kegeln um den Heimatfestpokal auf der Kegelbahn

Samstag, 25. Juni

15.00 Uhr Festumzug von der Schule bis zum Park
anschl. Kleines Programm der KiTa-Kinder
Kaffeetrinken am Schützenhaus und bei der Schützengilde
Konzert der Spielmannszüge
Karussell-Freifahrten für Kinder
Preis- und Armbrustschießen bei der Schützengilde

20.00 Uhr Sommerfestnachten unter den Kastanien mit der SFW Party Band 

Sonntag, 26. Juni

09.30 Uhr Heimatfest-Gottesdienst in der Kirche

11.00 Uhr Frührschoppen mit den Seydaer Blasmusikanten am Schützenhaus
Hüpfburg
Preiskegeln auf der Kegelbahn
Preisschießen bei der Schützengilde
Karussell-Freifahrten für Kinder

12.00 Uhr Mittagstisch des Schützenhauses 

Ab Freitag Vergnügungspark der Schausteller und kulinarische Köstlichkeiten durch Schützenhaus und Schausteller.

DER SEYDAER HEIMATVEREIN e. V. UND DER ORTSTEILBEIRAT



laden am **24.06.2022**,
um **14.00 Uhr** in das
„Schützenhaus“ Seyda zum

SENIORENNACHMITTAG

recht herzlich ein!

**Für ein
abwechslungsreiches
Programm ist gesorgt!** 

Zu folgenden Uhrzeiten kann der **kostenlose** Bus genutzt werden:

13.15 Uhr Schadewalde (Bushaltestelle)

13.25 Uhr ehemaliger Landhandel (Sydower Straße)

13.30 Uhr Seydaer Markt (Bushaltestelle)

13.35 Uhr Ecke Im Winkel / Zahnaer Straße (Frenzel's)

13.40 Uhr Ecke Neue Straße / Jüterboger Str.

13.45 Uhr Ecke Obstallee / Jüterboger Str. (ehem. Ferch)

19.00 Uhr Rückfahrt

Wir freuen uns auf Sie!

**WARUM?**

*Du starbst so unerwartet und wirst so sehr vermisst.
Du warst uns so lieb und gut, dass man Dich nie vergisst.*

Henry Berger

* 07.12.1956 † 20.04.2022

In der schweren Stunde des Abschieds durften wir erfahren, wie viel Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde.

Wir danken von Herzen allen Freunden, Verwandten, Nachbarn, Bekannten und ehemaligen Kollegen, die sich mit uns verbunden fühlten, ihre aufrichtige Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Unser besonderer Dank gilt dem Spielmannszug Schweinitz 1910 e.V., der Trauerrednerin Frau Lützwow, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe, Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat sowie dem Gemeinschaftshaus Prettin.

In tiefem Schmerz

Deine Dich liebende Gabi

Deine Nicole und Marek

Deine Schwester Ilonka und Familie

Groß Naundorf, im Mai 2022



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem Du einst so froh geschaffst.
Siehst Deine Blumen nicht mehr blühen,
weil Dir der Tod nahm alle Kraft.
Hab tausend Dank für Deine Müh,
vergessen werden wir Dich nie.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner lieben Frau, unserer herzensguten Mutti, Oma und Uroma

Ilse Eichler

* 01.04.1938 † 20.04.2022

Allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Unser besonderer Dank gilt der Pfarrerin Viola Hendgen, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe sowie dem Bestattungsinstitut Korschat Inh. Nadine Lehnert.

In stiller Trauer

Dein Dich liebender Heinz

Tochter Viola und Olaf

Sohn Heiko und Rita

Enkel Nick, Kevin, Steven und Florian

im Namen aller Angehörigen

Bethau, im Mai 2022

134. DORFFEST IN KLOSSA

SONNABEND, 2. JULI 2022

- 15.00 Uhr** Gemeinsames Kaffeetrinken (bitte Gedeck mitbringen)
- 16.00 Uhr** Bändertanz
- 19.30 Uhr** Heimatabend mit vielen Künstlern aus nah und fern
- anschl.** Tanz für Jung und Alt



SONNTAG, 3. JULI 2022

- 10.00 Uhr** Auszug zum Festplatz mit dem Schweinitzer Spielmannszug
- 10.30 Uhr** Frühschoppen mit Musik
- 11.00 Uhr** Eröffnung der Schießbude
- 13.00 Uhr** Die beliebte Versteigerung (alles was der Mensch braucht oder nicht)



An allen Tagen gastronomische Versorgung auf dem Festplatz.

**WIR FREUEN UNS ÜBER IHREN BESUCH!
DER „KLOSSAER HEIMATVEREIN E. V.“**

SCHÜTZEN- UND DORFFEST IN LINDWERDER



18.06. - 19.06.2022

PROGRAMM

18.06.2022

- 14.00 bis 16.00 Uhr** Ausschießen des Schützenmeisters und des Schützenkönigs am Schießstand in Lindwerder
- ab 17.30 Uhr** Gemütliches Beisammensein am Lagerfeuer mit Grillwurst und musikalischer Begleitung von Chris Lunatis an der Gaststätte Lindeneck

19.06.2022

- ab 10.30 Uhr** Frühshoppen im Sommergarten der Gaststätte Lindeneck mit musikalischer Begleitung der Kremitzer Musikanten
- 11.00 Uhr** Bändertanz auf dem Dorfanger

Für die Kinder steht eine Hüpfburg zur Verfügung und es wird ein Preiskegeln geben.

100 Jahre 17.-19.06.2022

"Stolz auf Frisch auf"

**17.06.2022
Freitag**

- 18:00 Uhr:** Oldie-Abend
- 100 Jahresrückblick**
Live und in Bewegung
- 19:30 Uhr:** Gemütlicher
abendlicher
Ausklang

**Sporthalle
Holzdorf**

**18.06.2022
Samstag**

- 14:00 Uhr:** Fußballturnier des Bayernfanclub - Forever Number One - Kindersport
Kaffee, Kuchen
- 17:00 Uhr:** Tombola Ausschüttung
- 20:00 Uhr:** Sportlerball mit Livemusik Rockband Nimmersatt
DJ La Mirage 2.0
Showeinlage des HKC



**19.06.2022
Sonntag**

- 10:00 Uhr** Frühshopping mit Blasmusik - Kleine Ließener Blasmusik - Showeinlage des HKC

**Erseneintopf
aus der Gulaschkanone**

Festwiese Holzdorf

IMPRESSUM**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen**REDAKTION:**Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601
Fax: 0 35 37/276-610Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**TITELBILD:** Jessener Schloss**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.****Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.***Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR Annaburger Straße 2 06917 Jessen (Elster)**per Telefon: 0 35 37/26 40 25, Fax: 0 35 37/26 40 66, E-Mail: info@druckerei-eea.de oder persönlich entgegengenommen! Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter www.druckerei-eea.de***Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.****Wir bitten dies zu berücksichtigen.**Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.**REDAKTIONSSCHLUSS****Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Mittwoch, dem 29.06.2022**erscheint, ist am **Donnerstag, dem 16. Juni 2022, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen **Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege

sozialstation.je@drk-wittenberg.de
Tel.: 0 35 37/20 55 20**Bewerben Sie sich jetzt als:****Pflegefachkraft (m/w/d)**DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt WittenbergTel.: 0 34 91/46 50
personalabteilung@drk-wittenberg.de**Kreisverband Wittenberg e. V.**Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249
E-Mail: sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de**Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen****19.06.2022 Fahrt nach Bad Schlema**
07.30 Uhr Schweinitz, Forsthof; 08.30 Uhr Jessen, Arbeitsamt; 08.40 Uhr Klöpping, Nordschule; 08.15 Uhr Klöden**26.06.2022 Operettensommer**
11.50 Uhr Klöden, Volksbank, Gaststätte Appelt;
11.50 Uhr Mark Zwuschen; 12.00 Uhr Seyda, Markt;
11.00 Uhr Holzdorf, Kirche, Schraube;
11.15 Uhr Schweinitz, Weintraube; 11.30 Uhr Jessen, Arbeitsamt, Friedhof; 11.40 Uhr Klöpping, Arbeitsamt**Kurzentschlossene können sich gern bei uns melden!****Bestellte Plätze werden bei Nichtteilnahme in Rechnung gestellt!**Gehen Sie **vom 21.08. bis 25.08.2022** gemeinsam mit uns auf Reise:
Wuppertal, Sauerland und Rothaargebirge


Hanke's **MODE land** 2x in Jessen
www.hanke-mode.de
Rosa-Luxemburg-Straße 70 · Telefon: 21 35 82
Hospitalplatz 7 · Telefon: 21 35 68

SOMMERAKTION

10,- € RABATT

AB 60,- € EINKAUFSWERT

Bitte Coupon vorlegen!

gültig bis 18.06.2022

DIE FORD UMWELT BONUS GARANTIE



Jetzt Ford Kuga Plug-in Hybrid bestellen,
2022 einsteigen & Umweltbonus sichern.*



Verbrauchswerte Kuga Plug-in-Hybrid (kombiniert) nach WLTP**:

Kraftstoffverbrauch:	1,3 l/100 km;
Stromverbrauch:	15,6 kWh/100 km;
CO ₂ -Emissionen:	29 g/km;
elektrische Reichweite (bei voller Batterie):	bis zu 64 km***



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de

* Angebot der Ford-Werke GmbH für Privat- und Gewerbekunden. Bestellen Sie bis zum 29.07.2022 – solange der Vorrat reicht – einen Ford Kuga Plug-in-Hybrid in Ihrer Wunschausstattung. Wenn Sie nachweislich den staatlichen Umweltbonus nicht erhalten, weil die Lieferung des Fahrzeugs herstellereitig so spät erfolgt ist, dass eine fristgerechte Zulassung und Antragstellung in 2022 unmöglich war, übernehmen wir die Innovationsprämie. Dies gilt nur, sofern die Voraussetzungen für den Erhalt des staatlichen Umweltbonus im Übrigen gegeben waren (mehr Informationen unter www.bafa.de). ** Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. *** Maximale Reichweite gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) bei voll aufgeladener Batterie. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Fahrzeugzustand, Alter der Lithium-Ionen-Batterie) variieren.